

911 - Reporting an Accident - French

INT: [Short Pre-Session].

CLIENT: I have a French-speaker on the line. Can you ask them what the emergency is?

INT: Quelle est l'urgence?

LEPP: Nous venons d'avoir un accident.

INT: We just had an accident.

CLIENT: First I need to know the location of the accident and if anybody is injured.

INT: Je dois savoir d'abord le lieu de l'accident et si quelqu'un a été blessé.

LEPP: Nous sommes au coin de Camino Real et Arboleda.

INT: We are at the corner of Camino Real and Arboleda.

CLIENT: Is Arboleda spelled A-R-B-O-L-E-D-A? Is anybody injured?

INT: Arboleda s'épèle A-R-B-O-L-E-D-A? Il y a quelqu'un qui est blessé?

LEPP: Oui, c'est comme ça que ça s'épèle. On dirait que mon frère s'est cassé le bras.

INT: Yes, that's how it's spelled. It looks like my brother broke his arm.

CLIENT: The ambulance and police are on the way. Is anybody in the other vehicle injured?

INT: L'ambulance et la police arrivent. Il y a quelqu'un blessé dans l'autre véhicule?

LEPP: Je vois deux personnes dans la voiture, mais je ne pourrais pas vous dire parce que je ne suis pas sorti de ma voiture?

INT: I see two people inside the car, but I couldn't tell you because I haven't gotten out of my car.

CLIENT: Okay, are you able to get out of the car safely?

INT: Okay, pouvez-vous sortir de votre voiture en toute sécurité?

LEPP: Oui.

INT: Yes.

CLIENT: Get out of the car and check if the other people are able to get out of the car.

INT: Sortez de la voiture et vérifiez si les autres personnes peuvent sortir de la voiture.

LEPP: Donnez-moi un moment pour aller voir.

INT: Give me a moment to go and see.

CLIENT: Tell your brother to wait on the side of the road while you check on the other car.

INT: Dites à votre frère d'attendre au bord de la route pendant que vous allez vérifier l'autre voiture.

LEPP: Les deux femmes sont sorties de la voiture et elles ont l'air d'aller bien, seulement un peu apeurées.

INT: Both women got out of the car and they look okay, just a bit scared.

CLIENT: Please wait by the side of the road. Stay away from the vehicle in case of a fire hazard. Ambulance and police are on the way. Stay with me on the phone and let me know if there are any changes.

INT: S'il vous plaît attendez au bord de la route, restez à l'écart du véhicule au cas où il y aurait un danger qu'elle prenne feu. Ambulance et police arrivent. Restez en ligne avec moi et dites-moi s'il y a du changement.

LEPP: Merci.

INT: Thank you. [Post-Session].

- End -